

與市立聯合醫院中興院區合作契機

副護理長 / 鄭光良

第五期

精神取自於孟子梁惠王章句上之「老吾老以及人之老，幼吾幼以及人之幼。」疼愛自己的長者，再把疼愛的心推廣開去，同樣地疼愛別人的長者...

發行單位：財團法人台北市私立愛愛院 發行人：陳炯松 總編輯：施武靖
院址：台北市萬華區大理街175巷27號 電話：02-23060493 傳真：02-23084057
郵政劃撥帳號：00133336 戶名：台北市私立愛愛院 網址：http://aaai.org.tw
編輯群：施定宏 陳意春 謝惠如 徐段琴 美術編輯：邱琇惠



台北市第一（中央）國際獅子會 放眼國際 關懷在地 獅情獅意

社工組長 / 謝蕙如

近幾年來我們共同生活的地球村發生了多起重大災難：2004年南亞海嘯、國內921大地震、2008年四川大地震、2009年八八水災及今年度311的日本強震、海嘯、核外洩等，不僅改變了地球樣貌，也撼動人民的生活，更也影響到社福界社福單位的生存。天災的發生往往使民間、企業、宗教團體及個人捐款紛紛湧入賑災，善款動輒上億元，反觀國內多處社福機構，平時即仰賴小額捐款才能賴以維生、服務弱勢者，皆面臨固定捐款者流失的困境。

當眾人將注意力集中在此重大災難之時，台北第一（中央）國際獅子會第五十八屆陳會長長達夫仍關懷、在意台灣本土的需求，結合獅兒們的力量為愛愛院募集經費新台幣300,500，籌購血壓計、包藥機及新床被組，不僅實質幫助到院內需求，更能見證到捐款流向及其實用性。愛愛院分別於2004年接受該獅子會捐助新台幣44萬元，及2007年由陳前會長炯松個人捐助新台幣10萬、2008年因應本院松柏樓落成所需捐贈病床20張。此舉不僅是肯定本院落實照顧長者之品質，更將獅子會關懷社會福祇之精神展現無遺！



捐款 100年1月	15,000	黃志青 1,000	謝韶芳 500	億銘股份有 1,000	工麵線1箱	林育生 / 日用品1批 / 米 1批 / 米	善心人 / 白米二十五台斤	林心怡、林晉揚 / 葵 花油一箱	黃樹蘭 / 白米 75 台斤	襪子 180 双
郭阿明 1,000	廖鴻昌 1,000	張雅珊 100	黃正吉 2,000	奕銘興業有 1,000	愛心人 / 白米 50 台斤	蘇美華、楊家蘭 / 日用品	斤	劉邦治、黃桂蘭 / 葵 花油一箱	善心人 / 白米 50 台斤	彭寶貴 / 白米 100 台斤
郭陳麗華 1,000	潘秀芳 2,000	吳曉玲 1,000	林鉅亮 10,000	陳秀蓮 12,000	王朝志 / 日用品1批 / 米	1批 / 米	善心人 / 白米二十五台斤	劉佳林、謝素燕 / 葵 花油一箱	善心人 / 白米 50 台斤	林子玲、鄭耀堂 / 白米 100 台斤
郭靜如 1,000	林玉霞 2,000	周明 1,000	楊阿福 1,000	陳重雄 1,000	米	張凱倫、張凱銘 / 日用品	斤	謝素燕 / 葵 花油一箱	善心人 / 白米 50 台斤	羅許昨 / 白米 10 台斤
郭寶瑩 1,000	江英男 2,000	吳宗益 3,000	施愛珍 1,000	陳重雄 1,000	黃老師 / 桂圓紅棗茶 50 杯 / 薑母茶 50 杯	黃博郁 / 日用品1批 / 米	善心人 / 白米善心人士 / 白米一百台斤	王愛玉 / 葵 花油一箱	善心人 / 白米 100 台斤	羅許昨 / 白米 10 台斤
億銘股份 1,000	鄭玉雲 2,000	洪慈瑋 500	洪慈瑋 500	陳律魁 1,000	曾太太 / 番茄 4 箱 / 箱	廖紹治、廖健呈 / 日用品	善心人 / 白米七十五台斤	陳秀燕 / 葵 花油一箱	善心人 / 白米 50 台斤	羅許昨 / 白米 10 台斤
有限公司	劉容光 1,000	楊淑靜 5,000	楊菁華 1,000	張古蘭英 1,000	米1包	廖建登 / 日用品1批 / 米	斤	柳凱瑜 / 葵 花油一箱	善心人 / 白米五十台斤	羅許昨 / 白米 10 台斤
奕銘興業 1,000	財團法人 台北市 福佑宮 林桂枝 50,000	熱海大飯店 30,000	張雅珊 100	財團法人台北市松山慈 祐宮 / 白米 3000 台斤	財團法人台北市福佑宮 材有限公司	楊陳素英 / 日用品1批 / 米	善心人 / 白米五十台斤	柳凱松 / 葵 花油一箱	高翹秀 / 白米五十台斤	羅許昨 / 白米 10 台斤
財團法人 台北市 延平郡王祠 財團法人 台北市 延平郡王祠 財團法人 台北市 延平郡王祠	80,000	熱海大飯店 5,000	吳曉青 1,000	張古蘭英 1,000	周明 1,000	蘇文英 / 日用品1批 / 米	善心人 / 白米五十台斤	鍾博文 / 葵 花油兩箱	何明美 / 葵 花油三箱	羅許昨 / 白米 10 台斤
陳萬進 1,000	保安宮 1,000	孫至偉 5,000	潘綉英 600	陳啟昌 2,000	陳啟昌 2,000	黃桂香、李彥興 / 日用品	善心人 / 白米二十五台斤	何明美 / 葵 花油三箱	陳鳳嬌 / 葵 花油一箱	羅許昨 / 白米 10 台斤
林錦霜 1,000	郭阿明 1,000	楊水吉 5,000	潘綉英 600	梁連登 3,000	李甲珍、詹秀玉、李俊 逸、劉靜怡、劉靜 慧、李宗論、李俊華	蘇文英 / 日用品1批 / 米	善心人 / 白米二十五台斤	張春岳 / 油十二箱 / 白米四百台斤	董木榮、董馨仁 / 蝦 卷一箱 / 白米五十台斤	羅許昨 / 白米 10 台斤
周紹然 1,000	郭阿明 1,000	楊水吉 5,000	潘綉英 600	梁連登 3,000	李甲珍、詹秀玉、李俊 逸、劉靜怡、劉靜 慧、李宗論、李俊華	蘇文英 / 日用品1批 / 米	善心人 / 白米二十五台斤	董木榮、董馨仁 / 蝦 卷一箱 / 白米五十台斤	羅許昨 / 白米 10 台斤	
周良泉 1,000	郭阿明 1,000	楊水吉 5,000	潘綉英 600	梁連登 3,000	李甲珍、詹秀玉、李俊 逸、劉靜怡、劉靜 慧、李宗論、李俊華	蘇文英 / 日用品1批 / 米	善心人 / 白米二十五台斤	董木榮、董馨仁 / 蝦 卷一箱 / 白米五十台斤	羅許昨 / 白米 10 台斤	
林百年 1,000	郭阿明 1,000	楊水吉 5,000	潘綉英 600	梁連登 3,000	李甲珍、詹秀玉、李俊 逸、劉靜怡、劉靜 慧、李宗論、李俊華	蘇文英 / 日用品1批 / 米	善心人 / 白米二十五台斤	董木榮、董馨仁 / 蝦 卷一箱 / 白米五十台斤	羅許昨 / 白米 10 台斤	
賴宏銘 600	郭阿明 1,000	楊水吉 5,000	潘綉英 600	梁連登 3,000	李甲珍、詹秀玉、李俊 逸、劉靜怡、劉靜 慧、李宗論、李俊華	蘇文英 / 日用品1批 / 米	善心人 / 白米二十五台斤	董木榮、董馨仁 / 蝦 卷一箱 / 白米五十台斤	羅許昨 / 白米 10 台斤	
李秋涼 1,000	郭阿明 1,000	楊水吉 5,000	潘綉英 600	梁連登 3,000	李甲珍、詹秀玉、李俊 逸、劉靜怡、劉靜 慧、李宗論、李俊華	蘇文英 / 日用品1批 / 米	善心人 / 白米二十五台斤	董木榮、董馨仁 / 蝦 卷一箱 / 白米五十台斤	羅許昨 / 白米 10 台斤	
曹立生 10,000	郭阿明 1,000	楊水吉 5,000	潘綉英 600	梁連登 3,000	李甲珍、詹秀玉、李俊 逸、劉靜怡、劉靜 慧、李宗論、李俊華	蘇文英 / 日用品1批 / 米	善心人 / 白米二十五台斤	董木榮、董馨仁 / 蝦 卷一箱 / 白米五十台斤	羅許昨 / 白米 10 台斤	
梁連登 4,000	郭阿明 1,000	楊水吉 5,000	潘綉英 600	梁連登 3,000	李甲珍、詹秀玉、李俊 逸、劉靜怡、劉靜 慧、李宗論、李俊華	蘇文英 / 日用品1批 / 米	善心人 / 白米二十五台斤	董木榮、董馨仁 / 蝦 卷一箱 / 白米五十台斤	羅許昨 / 白米 10 台斤	
郭少衡 1,500	郭阿明 1,000	楊水吉 5,000	潘綉英 600	梁連登 3,000	李甲珍、詹秀玉、李俊 逸、劉靜怡、劉靜 慧、李宗論、李俊華	蘇文英 / 日用品1批 / 米	善心人 / 白米二十五台斤	董木榮、董馨仁 / 蝦 卷一箱 / 白米五十台斤	羅許昨 / 白米 10 台斤	
陳昌 200	郭阿明 1,000	楊水吉 5,000	潘綉英 600	梁連登 3,000	李甲珍、詹秀玉、李俊 逸、劉靜怡、劉靜 慧、李宗論、李俊華	蘇文英 / 日用品1批 / 米	善心人 / 白米二十五台斤	董木榮、董馨仁 / 蝦 卷一箱 / 白米五十台斤	羅許昨 / 白米 10 台斤	
隱名氏 5,000	郭阿明 1,000	楊水吉 5,000	潘綉英 600	梁連登 3,000	李甲珍、詹秀玉、李俊 逸、劉靜怡、劉靜 慧、李宗論、李俊華	蘇文英 / 日用品1批 / 米	善心人 / 白米二十五台斤	董木榮、董馨仁 / 蝦 卷一箱 / 白米五十台斤	羅許昨 / 白米 10 台斤	
謝明璋 5,000	郭阿明 1,000	楊水吉 5,000	潘綉英 600	梁連登 3,000	李甲珍、詹秀玉、李俊 逸、劉靜怡、劉靜 慧、李宗論、李俊華	蘇文英 / 日用品1批 / 米	善心人 / 白米二十五台斤	董木榮、董馨仁 / 蝦 卷一箱 / 白米五十台斤	羅許昨 / 白米 10 台斤	

財團法人 台北市 延平郡王祠 財團法人 台北市 延平郡王祠 財團法人 台北市 延平郡王祠	80,000	熱海大飯店 5,000	吳曉青 1,000	張古蘭英 1,000	周明 1,000	蘇文英 / 日用品1批 / 米	善心人 / 白米五十台斤	鍾博文 / 葵 花油兩箱	何明美 / 葵 花油三箱	羅許昨 / 白米 10 台斤
陳萬進 1,000	保安宮 1,000	孫至偉 5,000	潘綉英 600	陳啟昌 2,000	陳啟昌 2,000	黃桂香、李彥興 / 日用品	善心人 / 白米二十五台斤	何明美 / 葵 花油三箱	陳鳳嬌 / 葵 花油一箱	羅許昨 / 白米 10 台斤
林錦霜 1,000	郭阿明 1,000	楊水吉 5,000	潘綉英 600	梁連登 3,000	李甲珍、詹秀玉、李俊 逸、劉靜怡、劉靜 慧、李宗論、李俊華	蘇文英 / 日用品1批 / 米	善心人 / 白米二十五台斤	張春岳 / 油十二箱 / 白米四百台斤	董木榮、董馨仁 / 蝦 卷一箱 / 白米五十台斤	羅許昨 / 白米 10 台斤
周紹然 1,000	郭阿明 1,000	楊水吉 5,000	潘綉英 600	梁連登 3,000	李甲珍、詹秀玉、李俊 逸、劉靜怡、劉靜 慧、李宗論、李俊華	蘇文英 / 日用品1批 / 米	善心人 / 白米二十五台斤	董木榮、董馨仁 / 蝦 卷一箱 / 白米五十台斤	羅許昨 / 白米 10 台斤	
周良泉 1,000	郭阿明 1,000	楊水吉 5,000	潘綉英 600	梁連登 3,000	李甲珍、詹秀玉、李俊 逸、劉靜怡、劉靜 慧、李宗論、李俊華	蘇文英 / 日用品1批 / 米	善心人 / 白米二十五台斤	董木榮、董馨仁 / 蝦 卷一箱 / 白米五十台斤	羅許昨 / 白米 10 台斤	
林百年 1,000	郭阿明 1,000	楊水吉 5,000	潘綉英 600	梁連登 3,000	李甲珍、詹秀玉、李俊 逸、劉靜怡、劉靜 慧、李宗論、李俊華	蘇文英 / 日用品1批 / 米	善心人 / 白米二十五台斤	董木榮、董馨仁 / 蝦 卷一箱 / 白米五十台斤	羅許昨 / 白米 10 台斤	
賴宏銘 600	郭阿明 1,000	楊水吉 5,000	潘綉英 600	梁連登 3,000	李甲珍、詹秀玉、李俊 逸、劉靜怡、劉靜 慧、李宗論、李俊華	蘇文英 / 日用品1批 / 米	善心人 / 白米二十五台斤	董木榮、董馨仁 / 蝦 卷一箱 / 白米五十台斤	羅許昨 / 白米 10 台斤	
李秋涼 1,000	郭阿明 1,000	楊水吉 5,000	潘綉英 600	梁連登 3,000	李甲珍、詹秀玉、李俊 逸、劉靜怡、劉靜 慧、李宗論、李俊華	蘇文英 / 日用品1批 / 米	善心人 / 白米二十五台斤	董木榮、董馨仁 / 蝦 卷一箱 / 白米五十台斤	羅許昨 / 白米 10 台斤	
曹立生 10,000	郭阿明 1,000	楊水吉 5,000	潘綉英 600	梁連登 3,000	李甲珍、詹秀玉、李俊 逸、劉靜怡、劉靜 慧、李宗論、李俊華	蘇文英 / 日用品1批 / 米	善心人 / 白米二十五台斤	董木榮、董馨仁 / 蝦 卷一箱 / 白米五十台斤	羅許昨 / 白米 10 台斤	
梁連登 4,000	郭阿明 1,000	楊水吉 5,000	潘綉英 600	梁連登 3,000	李甲珍、詹秀玉、李俊 逸、劉靜怡、劉靜 慧、李宗論、李俊華	蘇文英 / 日用品1批 / 米	善心人 / 白米二十五台斤	董木榮、董馨仁 / 蝦 卷一箱 / 白米五十台斤	羅許昨 / 白米 10 台斤	
郭少衡 1,500	郭阿明 1,000	楊水吉 5,000	潘綉英 600	梁連登 3,000	李甲珍、詹秀玉、李俊 逸、劉靜怡、劉靜 慧、李宗論、李俊華	蘇文英 / 日用品1批 / 米	善心人 / 白米二十五台斤	董木榮、董馨仁 / 蝦 卷一箱 / 白米五十台斤	羅許昨 / 白米 10 台斤	
陳昌 200	郭阿明 1,000	楊水吉 5,000	潘綉英 600	梁連登 3,000	李甲珍、詹秀玉、李俊 逸、劉靜怡、劉靜 慧、李宗論、李俊華	蘇文英 / 日用品1批 / 米	善心人 / 白米二十五台斤	董木榮、董馨仁 / 蝦 卷一箱 / 白米五十台斤	羅許昨 / 白米 10 台斤	
隱名氏 5,000	郭阿明 1,000	楊水吉 5,000	潘綉英 600	梁連登 3,000	李甲珍、詹秀玉、李俊 逸、劉靜怡、劉靜 慧、李宗論、李俊華	蘇文英 / 日用品1批 / 米	善心人 / 白米二十五台斤	董木榮、董馨仁 / 蝦 卷一箱 / 白米五十台斤	羅許昨 / 白米 10 台斤	
謝明璋 5,000	郭阿明 1,000	楊水吉 5,000	潘綉英 600	梁連登 3,000	李甲珍、詹秀玉、李俊 逸、劉靜怡、劉靜 慧、李宗論、李俊華	蘇文英 / 日用品1批 / 米	善心人 / 白米二十五台斤	董木榮、董馨仁 / 蝦 卷一箱 / 白米五十台斤	羅許昨 / 白米 10 台斤	

財團法人 台北市 延平郡王祠 財團法人 台北市 延平郡王祠 財團法人 台北市 延平郡王祠	80,000	熱海大飯店 5,000	吳曉青 1,000	張古蘭英 1,000	周明 1,000	蘇文英 / 日用品1批 / 米	善心人 / 白米五十台斤	鍾博文 / 葵 花油兩箱	何明美 / 葵 花油三箱	羅許昨 / 白米 10 台斤
陳萬進 1,000	保安宮 1,000	孫至偉 5,000	潘綉英 600	陳啟昌 2,000	陳啟昌 2,000	黃桂香、李彥興 / 日用品	善心人 / 白米二十五台斤	何明美 / 葵 花油三箱	陳鳳嬌 / 葵 花油一箱	羅許昨 / 白米 10 台斤
林錦霜 1,000	郭阿明 1,000	楊水吉 5,000	潘綉英 600	梁連登 3,000	李甲珍、詹秀玉、李俊 逸、劉靜怡、劉靜 慧、李宗論、李俊華	蘇文英 / 日用品1批 / 米	善心人 / 白米二十五台斤	張春岳 / 油十二箱 / 白米四百台斤	董木榮、董馨仁 / 蝦 卷一箱 / 白米五十台斤	羅許昨 / 白米 10 台斤
周紹然 1,000	郭阿明 1,000	楊水吉 5,000	潘綉英 600	梁連登 3,000	李甲珍、詹秀玉、李俊 逸、劉靜怡、劉靜 慧、李宗論、李俊華	蘇文英 / 日用品1批 / 米	善心人 / 白米二十五台斤	董木榮、董馨仁 / 蝦 卷一箱 / 白米五十台斤	羅許昨 / 白米 10 台斤	
周良泉 1,000	郭阿明 1,000	楊水吉 5,000	潘綉英 600	梁連登 3,000	李甲珍、詹秀玉、李俊 逸、劉靜怡、劉靜 慧、李宗論、李俊華	蘇文英 / 日用品1批 / 米	善心人 / 白米二十五台斤	董木榮、董馨仁 / 蝦 卷一箱 / 白米五十台斤	羅許昨 / 白米 10 台斤	
林百年 1,000	郭阿明 1,000	楊水吉 5,000	潘綉英 600	梁連登 3,000	李甲珍、詹秀玉、李俊 逸、劉靜怡、劉靜 慧、李宗論、李俊華	蘇文英 / 日用品1批 / 米	善心人 / 白米二十五台斤	董木榮、董馨仁 / 蝦 卷一箱 / 白米五十台斤	羅許昨 / 白米 10 台斤	
賴宏銘 600	郭阿明 1,000	楊水吉 5,000	潘綉英 600	梁連登 3,000	李甲珍、詹秀玉、李俊 逸、劉靜怡、劉靜 慧、李宗論、李俊華	蘇文英 / 日用品1批 / 米	善心人 / 白米二十五台斤	董木榮、董馨仁 / 蝦 卷一箱 / 白米五十台斤	羅許昨 / 白米 10 台斤	
李秋涼 1,000	郭阿明 1,000	楊水吉 5,000	潘綉英 600	梁連登 3,000	李甲珍、詹秀玉、李俊 逸、劉靜怡、劉靜 慧、李宗論、李俊華	蘇文英 / 日用品1批 / 米	善心人 / 白米二十五台斤	董木榮、董馨仁 / 蝦 卷一箱 / 白米五十台斤	羅許昨 / 白米 10 台斤	
曹立生 10,000	郭阿明 1,000	楊水吉 5,000	潘綉英 600	梁連登 3,000	李甲珍、詹秀玉、李俊 逸、劉靜怡、劉靜 慧、李宗論、李俊華	蘇文英 / 日用品1批 / 米	善心人 / 白米二十五台斤	董木榮、董馨仁 / 蝦 卷一箱 / 白米五十台斤	羅許昨 / 白米 10 台斤	
梁連登 4,000	郭阿明 1,000	楊水吉 5,000	潘綉英 600	梁連登 3,000	李甲珍、詹秀玉、李俊 逸、劉靜怡、劉靜 慧、李宗論、李俊華	蘇文英 / 日用品1批 / 米	善心人 / 白米二十五台斤	董木榮、董馨仁 / 蝦 卷一箱 / 白米五十台斤	羅許昨 / 白米 10 台斤	
郭少衡 1,500	郭阿明 1,000	楊水吉 5,000	潘綉英 600	梁連登 3,000	李甲珍、詹秀玉、李俊 逸、劉靜怡、劉靜 慧、李宗論、李俊華	蘇文英 / 日用品1批 / 米	善心人 / 白米二十五台斤	董木榮、董馨仁 / 蝦 卷一箱 / 白米五十台斤	羅許昨 / 白米 10 台斤	
陳昌 200	郭阿明 1,000	楊水吉 5,000	潘綉英 600	梁連登 3,000	李甲珍、詹秀玉、李俊 逸、劉靜怡、劉靜 慧、李宗論、李俊華	蘇文英 / 日用品1批 / 米	善心人 / 白米二十五台斤	董木榮、董馨仁 / 蝦 卷一箱 / 白米五十台斤	羅許昨 / 白米 10 台斤	
隱名氏 5,000	郭阿明 1,000	楊水吉 5,000	潘綉英 600	梁連登 3,000	李甲珍、詹秀玉、李俊 逸、劉靜怡、劉靜 慧、李宗論、李俊華	蘇文英 / 日用品1批 / 米	善心人 / 白米二十五台斤	董木榮、董馨仁 / 蝦 卷一箱 / 白米五十台斤	羅許昨 / 白米 10 台斤	
謝明璋 5,000	郭阿明 1,000	楊水吉 5,000	潘綉英 600	梁連登 3,000	李甲珍、詹秀玉、李俊 逸、劉靜怡、劉靜 慧、李宗論、李俊華	蘇文英 / 日用品1批 / 米	善心人 / 白米二十五台斤	董木榮、董馨仁 / 蝦 卷一箱 / 白米五十台斤	羅許昨 / 白米 10 台斤	

財團法人 台北市 延平郡王祠 財團法人 台北市 延平郡王祠 財團法人 台北市 延平郡王祠	80,000	熱海大飯店 5,000	吳曉青 1,000	張古蘭英 1,000	周明 1,000	蘇文英 / 日用品1批 / 米	善心人 / 白米五十台斤	鍾博文 / 葵 花油兩箱	何明美 / 葵 花油三箱	羅許昨 / 白米 10 台斤
陳萬進 1,000	保安宮 1,000	孫至偉 5,000	潘綉英 600	陳啟昌 2,000	陳啟昌 2,000	黃桂香、李彥興 / 日用品	善心人 / 白米二十五台斤	何明美 / 葵 花油三箱	陳鳳嬌 / 葵 花油一箱	羅許昨 / 白米 10 台斤
林錦霜 1,000	郭阿明 1,000	楊水吉 5,000	潘綉英 600	梁連登 3,000	李甲珍、詹秀玉、李俊 逸、劉靜怡、劉靜 慧、李宗論、李俊華	蘇文英 / 日用品1批 / 米	善心人 / 白米二十五台斤	張春岳 / 油十二箱 / 白米四百台斤	董木榮、董馨仁 / 蝦 卷一箱 / 白米五十台斤	羅許昨 / 白米 10 台斤
周紹然 1,000	郭阿明 1,000	楊水吉 5,000	潘綉英 600	梁連登 3,000	李甲珍、詹秀玉、李俊 逸、劉靜怡、劉靜 慧、李宗論、李俊華	蘇文英 / 日用品1批 / 米	善心人 / 白米二十五台斤	董木榮、董馨仁 / 蝦 卷一箱 / 白米五十台斤	羅許昨 / 白米 10 台斤	
周良泉 1,000	郭阿明 1,000	楊水吉 5,000	潘綉英 600	梁連登 3,000	李甲珍、詹秀玉、李俊 逸、劉靜怡、劉靜 慧、李宗論、李俊華	蘇文英 / 日用品1批 / 米	善心人 / 白米二十五台斤	董木榮、董馨仁 / 蝦 卷一箱 / 白米五十台斤	羅許昨 / 白米 10 台斤	
林百年 1,000	郭阿明 1,000	楊水吉 5,000	潘綉英 600	梁連登 3,000	李甲珍、詹秀玉、李俊 逸、劉靜怡、劉靜 慧、李宗論、李俊華	蘇文英 / 日用品1批 / 米	善心人 / 白米二十五台斤	董木榮、董馨仁 / 蝦 卷一箱 / 白米五十台斤	羅許昨 / 白米 10 台斤	
賴宏銘 600	郭阿明 1,000	楊水吉 5,000	潘綉英 600	梁連登 3,000	李甲珍、詹秀玉、李俊 逸、劉靜怡、劉靜 慧、李宗論、李俊華	蘇文英 / 日用品1批 / 米	善心人 / 白米二十五台斤	董木榮、董馨仁 / 蝦 卷一箱 / 白米五十台斤	羅許昨 / 白米 10 台斤	
李秋涼 1,000	郭阿明 1,000	楊水吉 5,000	潘綉英 600	梁連登 3,000	李甲珍、					

永遠的小阿姨開講

——來自左營的大哥哥搭火車回院

行政主任 / 陳意春

施美代，施乾次女，從小跟在爸爸（施乾 1899/7/23-1944/9/29）身邊。愛愛院今年 88 歲，她今年 82 歲。從小到年輕，到退休後，到現在，每天出入愛愛院。她從不認為自己是志工，她只是作她自小以來每天做的事。在 30 年前，院裡的人稱她~小阿姨，是因為院裡還有位姐姐，現在大家還是叫她，小阿姨，是因為，她是永遠的小阿姨。

小阿姨（1929 ~ ）跟老院長（施照子 1909/3/30-2001/12/9）相差 20 歲，在她 16 歲時，日據時代結束，所以日語聽說讀寫流暢，每每有日本友人、研究學者，或國際訪客來訪，總都看的到她親切接待的身影。而那些訪客也因為語言上的溝通容易而暢所欲言，更成功留下許多國際友誼。

愛愛院自 97 年 11 月新大樓啟用後，增加了許多對外的能見度，因改建期間收容空間的不便，工程經費的短缺，便增加改建募款的活動。在金融風暴過後，隨著國民經濟的好轉，再回到院裡來，看看當年自己小時後曾經待過一時避風處所之人就時有所聞。

接下來，就要跟大家分享一則，小阿姨告訴我的故事。這是一個來自左營的大哥哥搭火車回院的動人文章。（其中文字儘量保留小阿姨的用語習慣）

民國 100 年，農曆元宵後幾天，周六的下午，一個冷的日子，傍晚晚飯的時間快到，小阿姨如期的出現在愛愛院，門口接待的工作人員看到小阿姨，便叫住她，“小阿姨，有人要找妳！”

一位 60 來歲的男性，“小阿姨，我是榮ㄟ，50 幾年前，我和我弟弟住在這裡，那時我 10 歲，……”。

「你知道嗎？那時他爸爸媽媽，不要他們四個小孩，榮ㄟ，是老大，十歲，他還有個四歲的妹妹，跟兩歲的，太小，我們院裡沒辦法照顧，於是把他們安排到陽明山上的陽明教養院，榮ㄟ跟他弟弟就

在我們院裡。每個周末，榮ㄟ就坐公車去陽明山看他妹妹，妹妹看到哥哥來，就吵著要跟哥哥走。他那時後有在幫人家拿旗子，賺一點錢，賺了錢就叫我幫他保管，周末到，他就跟我拿錢坐車去看妹妹，帶點糖果給妹妹吃。中午，那邊沒有準備他的午餐，他就餓著肚子，回來再吃。這次他講我才曉得，我跟他講：「你怎麼不跟我說？」他說：「那時後你們給我們吃和住，還有讓我們去讀書。不洗澡，還把我抓去洗，我心裡很感謝，那時後我去拿旗子有賺一點錢，可以坐車去看妹妹就很高興了。我不好意思再跟妳們要。」

我跟他問：「那你們現在在作什麼」他說：「我後來去作海軍，海軍上尉退伍後在左營那買個房子。弟弟開安親班，妹妹嫁到國外，書念的很多，老么也很有成就。」我跟他說：「那就好，那就好，聽到你們都很好，我就很快樂。」那時後已經快要用餐了，我想，也沒先跟廚房說，不好意思打一份餐給他吃，本想拿個一千塊給他去吃個飯，可是口袋沒那麼多錢，也不好意思跟工作人員借，也忘了跟他拍一張照片，所以現在我身上都會放一張一千塊，如果下次還有機會的時後，我就有錢可以拿給他。」

小阿姨滿臉笑容的跟我說，「妳看妳看，我現在身上都會放一張一千塊錢。」

榮ㄟ說：「過年了，我就想回來看看，看看這我以前待過的地方，真的很謝謝妳們，謝謝妳們那段時間的照顧。」

「妳知道嗎？我好高興他們過的很有成就，他們有回來看我，告訴我，他們過的如何，我就好高興。」

愛愛院有些從來未曾謀面的人捐款或捐物，我想，有些可能就是來自這些曾經在這院裡待過些日子的院民，或他的子或女或孫或其親友，他們用各種方法表達思念與感謝。其實，我們也由衷思念與謝謝你們~

福氣啦！

副護理長 / 鄭光良

走進愛愛院的時光旅程

實習生 / 王貴怡

記得實習前接到督導通知，要帶領「新住民適應團體」時，心中半驚喜半期待。

「如何讓初入住的新住民，開始認識院內環境及周遭的朋友？」這是初規劃活動的方向。

實習初，開始去認識這些親切可掬的爺爺、奶奶們。與長者們會談時，聽他們聊起過往的生活歷程，也提到初入住的心情。

有些長者表示面對新住所，感到不安。尤其離開原本熟悉的住家環境、家庭、鄰居等支持網絡，爺爺奶奶們多表示，這是讓自己很捨不得的地方，提及過去，情不自禁會掉淚。

新住民適應團體 分享感受、建立支持

「在新環境裡開始建立新的社會網絡、以正面想法開始新階段的生活。」這是我們規劃

院的「新住民適應團體」的願景。

希望讓今年剛入住的爺爺、奶奶們，透過同樣身為新住民的團體成員活動參與、感受分享，逐步了解我們愛愛院與周遭住友、環境等。

記得第一次活動，以「鄧麗君歌曲猜謎」為活動暖場。聽到轻柔甜美的小鄧歌曲傳送時，喜歡音樂的胡爺爺臉上泛起了笑容，開始跟著哼唱。

同樣喜歡聽歌的陳奶奶在媳婦陪同下，一同來到活動地點。聽到熟悉的歌曲，自然地跟著旋律拍打合奏。看到爺爺、奶奶聽著熟悉的「流行歌曲」，閒談「小鄧哪些好聽的歌謠」時，擁有共同回憶所洋溢的溫暖氣氛，逐步消除了陌生感。

音樂拉近距離 記憶連結情感

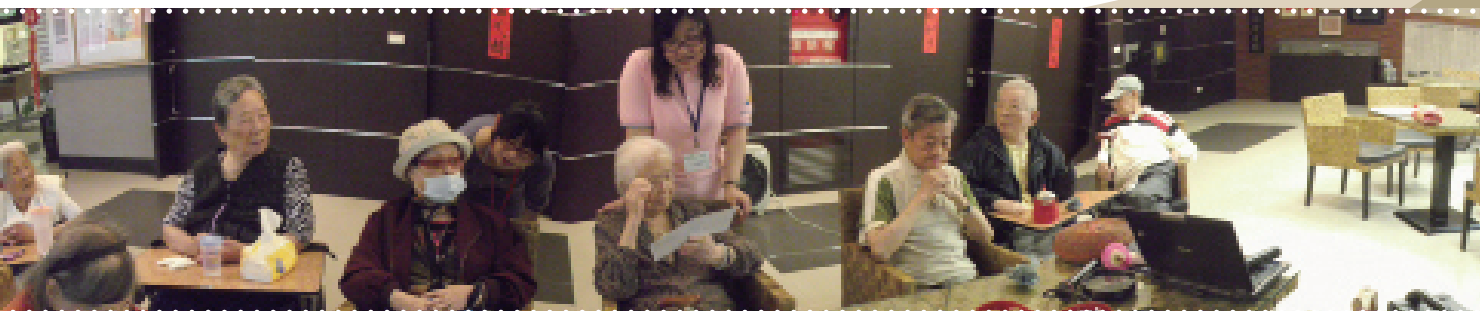
接下來進行的遊戲，由他人介紹自己的互動過

而有快樂的照顧者，就會感染給長者，得到自然的快樂。

教育層面首重團隊合作的身教問題：真正的團隊是要有中心思想，並且在需要的時候確實的發揮出團隊的精神，少了一個人團隊依然是團隊的概念，而不是一定要靠誰才能支撐團隊。例如本院護理組於今年所引進帶入 TRM(醫療團隊資源管理)的團隊意識並且推行之品質活動如 QCC(Quality control cycle, 品管圈)概念，主要也是希望員工能有機會發現問題，並且解決問題的能力，而在整個過程當中大家能得到正向與快樂的力量。

流程的改善在於學習的成效，像是 QCC 品管圈就有著協助改善流程的功效，但另一部份也著重於不只是臨床流程，像是行政流程等部份都是可以間接影響到每個臨床工作人員的工作效益，所以回頭過來思考：流程的簡化、刪除增加、合併甚至考量動線、時間、人員、投入資本及設備等思維當中，應作正確的修訂與判斷。

但事實上所有的工作應該回應在長者身上：一切的行為只是希望長者在愛愛院安全、快樂甚至可以維持健康，讓家屬感到安心、放心、有信心，自然而然愛愛院便可在當中得到被贊同與信任，這會是一種社會上寶貴的資源，也是我們長期照護所需要的鼓勵與力量。正所謂：「老有所終，壯有所用，幼有所長，鰥寡孤獨廢疾者皆有所養」，其實，光良希望未來愛愛院能越來越活潑，一起面對未來高齡化的外部社會環境，成為一個回應社會高齡者優良的照護居所，並依此目的懇請大家一起努力！！



程。爺爺、奶奶們原本對互相詢問彼此興趣、簡介的交流過程，初開始感到羞澀。

在工作人員示範與陪伴家屬引導下，陳奶奶與洪奶奶聊到彼此都喜歡爬山、聽歌，尤其彼此都住同一層樓，以後相約一起參加萬海廳的卡拉 OK。而林爺爺提到自己過去是麵包師傅，20 歲學藝，40 歲左右開店；緩緩提及過去的故事。

在彼此交流、幫別人介紹他們的過程中，逐步增加了彼此認識。看他們閒談時專注的神情，自己心底也泛起快樂的感覺。

每個長者都是一本書，在每次交流、回顧、分享中，我們發現許多長者背後豐富的生命經驗。例如 講得一口流利英語的胡爺爺，過去是上海的英文老師。活潑健談的陳爺爺以前是船員，曾走船日本、中國大連等地，精通日、台語。

曾在日本居住數十年的朱奶奶，除了講的一口



記憶是上帝的恩典

安養區長者家屬 / 吳綺

前些年年屆九十的岳母，記憶力有退化的現象，起先是忘了日期，星期五當做星期天之類的，後來是錯把外孫當兒子，甚至把女兒當路人看，這問題就非比尋常了。不僅如此也漸漸發現岳母有輕微的被害妄想症，以致情緒不穩定及行為異常的事情發生。

妻開始認真的找尋相關資訊，最後認定，就醫是最好的辦法。選定了日期，妻與浩兒一同陪伴前往。醫師非常有耐心的與岳母交談，並徵求她同意後做了些測驗。開始是個位數的加減，岳母還能正確回答，進入兩位數的算數時，岳母就難以作答了。接著又是問台北市長是誰？岳母回答前任市長的大名，現在的年、月、日……岳母都無法確實的回答。

約莫半小時左右，醫師要求家屬進入診斷室，告知結果：岳母得了「阿茲海默症」，屬於輕度的失智，可以藥物遲緩病情的惡化，但無法有效治療，恢復原有記憶的能力。護理出身的妻子，了解實際情況：能遲緩記憶力的衰退，已是不幸中的大幸，遑論更好的治療。醫師指著桌上的評估表：「診斷完了我請伯母寫一句話，這是她寫的。」妻拿起評估表瑞詳，眼淚禁不住潸然而下，陪同前往的浩兒探頭以望究竟，見上面寫著：「我愛我的兒女和孫子」。醫師為了緩和氣氛：「我問伯母記得兒孫們的名字嗎？她說當然記得，因為每個孩子都是她親手拉拔大的，她怎麼會忘記呢？」

家人寄望藥物能改善岳母的病情，但經過一段時間，妻發現岳母，有意無意的忘了吃藥。為了鼓勵老人家服藥，妻就用哄小孩的方式勸她：「媽媽，這是聰明藥，吃了會聰明，不會忘記事情。」岳母不高興的說：「我吃了藥會頭暈、想吐、不舒服。」妻子就不忍心再勉強她了。那怎麼辦呢？

有一次妻參加一個有關「老人失智與安寧照顧」的學術研討會，其中一位講員是這方面的權威專科醫生，聽了岳母的情況後願意看診作進一步了解。

不久岳母被安排到一所有天主教背景的醫院看病，候診的時候修女志工主動前來關心。其實岳母與天主堂是有淵源的，二戰時為了避免日本兵的侵擾，她們全家躲進了修道院，並在那裏繼續完成初中教育，戰爭結束後才離開。後來岳母能順利的考上師範學校，跟那些日子在修道院讀書有很大的關係。也因為這個緣故，她對神父、修女格外的親切感。

修女見岳母很樂意和她交談，索性就坐下陪老人家多聊幾句。聊了兩句後岳母主動告訴修女，她還記得，「天主經」與「聖母經」，修女鼓勵她背背看，岳母就大方的坐在候診室的長廊座椅上背誦起來，竟然一字不差，聞者無不驚訝。妻也見到了岳母許久不見的笑容。當醫師了解岳母能背經的時候也為之振奮，樂觀岳母的病情，並建議她去附近的天主

教堂彌撒。由於這次的經驗，我們相信只要岳母願意，至少在情緒方面一定會有正面影響。

岳母去的天主堂雖然小，人也很少，但卻溫馨。領聖杯聖體的時候，神父顧念老人家年邁，特別走到她面前服侍，岳母也以「Thank you Father.」回應外籍神父。陪同岳母去聖彌撒的外孫，從小聽岳母的河南話長大，可從未聽過終日在廚房忙著下水餃、煮麵條的外婆還會講美國話，而且儀式進行中岳母完全記得配合。這下他可見識到了外婆的能耐，太不可思議了！

自從去教堂聖彌撒之後，岳母的情況有了明顯的改變，認為她又恢復了正常的樣子。而事實上岳母失智的情況是比以前更嚴重的，因為去醫院回診的時候，指數已經由輕度進入了中度的階段。可能是為岳母不像以前那麼容易被情緒操控的緣故吧！雖然也有凸槌的時候，但從她在天主堂聖彌撒種種表現，我們確定她有些記憶是可以喚回的。

有次我們開車出門，妻在後座與岳母閒聊，趁著老人家心情愉快就說：「我們小時候常聽你唱『小白菜』，你現在還記得嗎？」老人家自信的說：「記得啊！」「那你就再唱給我們聽啊！」原以為岳母會因為我的關係而婉拒，沒想到岳母竟答應了。我趕緊關掉音響，讓車廂騰出個好的唱歌環境。「小白菜，小白菜，為什麼人都叫我小白菜……」歌詞唱得非常清楚，音準沒走調，聲音清脆得像小姑娘。

我從後照鏡裡看見岳母專注的表情，神韻跳脫了現在，回溯到遙遙遠遠屬於她少女的時代。除了歌詞，岳母這時腦子裡的景象又是什麼呢？是黃河邊任家大院的金小姐正在吃著柿餅咧？還是正忙著整理嫁妝準備出閣呢？幾十年的歲月裡，有多少事是老人家記得呢？開著開著忽然覺得路上的景色比剛才霧了些。

為了讓我們也記憶些事情，妻乘勝追擊，我也敲著邊鼓，央求岳母再唱首小調。岳母可能唱開心了，爽快的說：「好，我唱『拷紅』。」「夜深深，停了針繡，和小姐閒談……」我們都沉醉在「西廂記」裡，可愛又可憐的紅娘如泣如訴的旋律中，紅娘的泣訴尚未終了，車已經快到家門口了，我毫不猶豫的繼續往前開車。

「如今米已成飯難更改，不如成其好事一切都遮蓋……」好厲害！好厲害！我和妻鼓掌稱讚。好長的一段歌詞，如果叫我來背，可是一點把握都沒有，老人家卻記得一字不漏，雖然生活中有些是她經常忘記。但又何妨？我跟我妻不常也忘事？記憶力衰退是自然現象，既然在腦子裡的事情使我們快樂，記不住的就讓它記不住吧，幹嘛操心呢？

「記憶」多麼奇妙啊？不是上帝給我們的恩典，是什麼？

（本文出自吳綺新作《陽光依舊和煦》一書（橄欖出版））